

ASTRO SIT FAST



EN 358: 2018

EN 813: 2008



EN 358: 2018

EN 813: 2008

ERT TPTC019/2011

Seat harness, work positioning and restraint belt for work at height.
Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour les travaux en hauteur.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

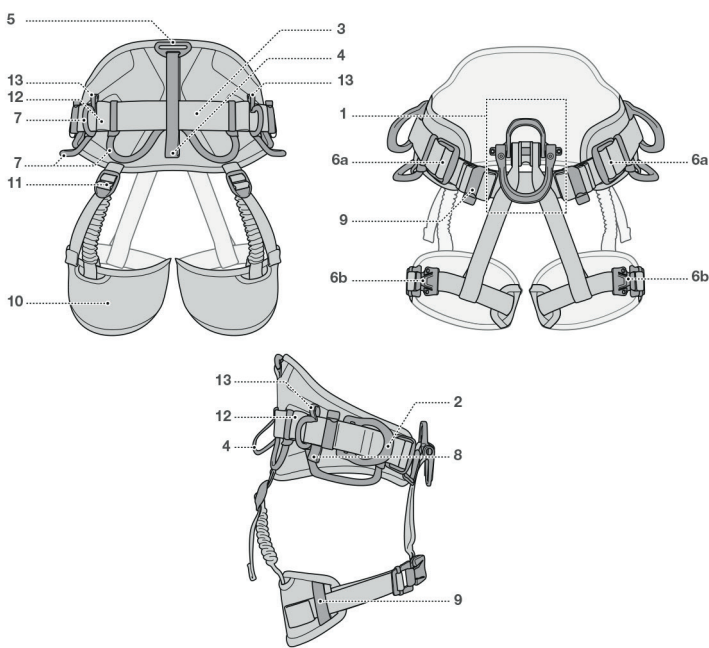
- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



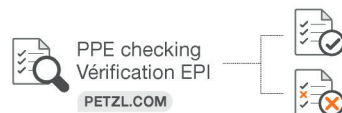
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application / Champ d'application

2. Nomenclature

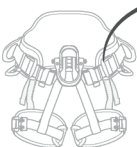
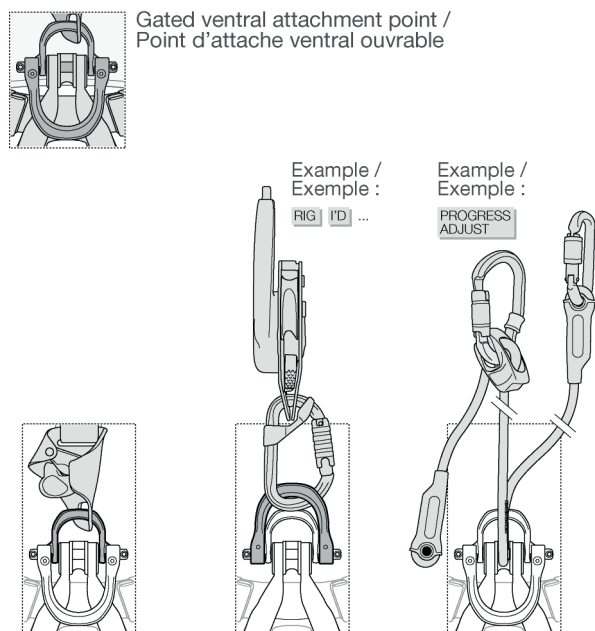


3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

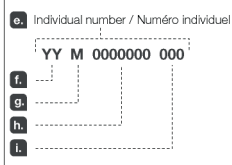
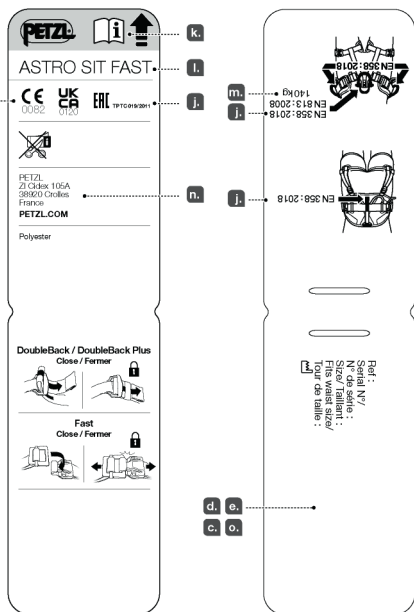


4. Compatibility (text part) / Compatibilité (partie texte)

Gated ventral attachment point / Point d'attache ventral ouvrable



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



Warning symbols / Panneaux d'alertes

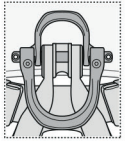


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 106A
PETZL.COM



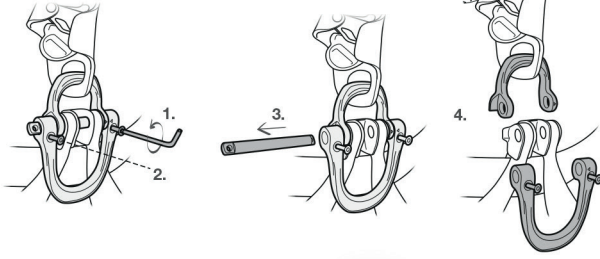
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

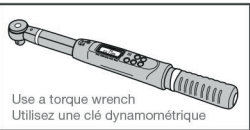
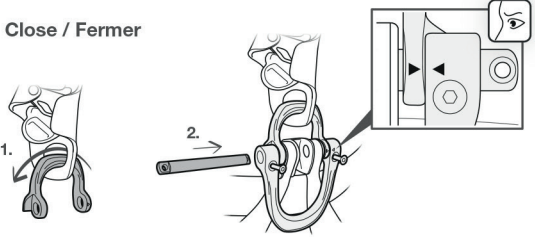


Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

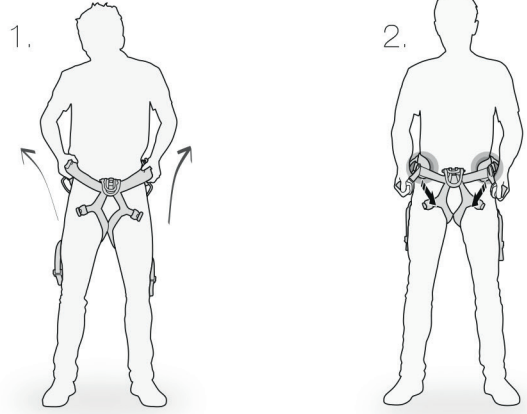
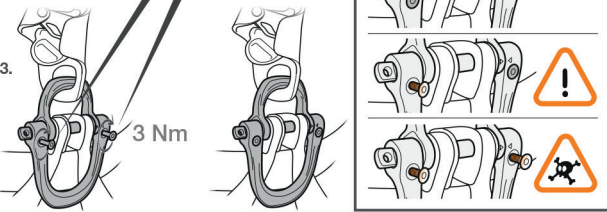
Open / Ouvrir



Close / Fermer



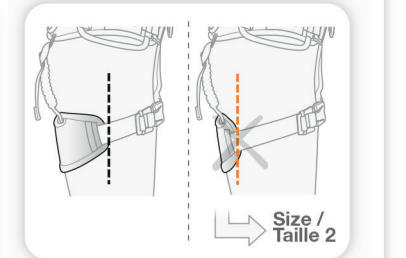
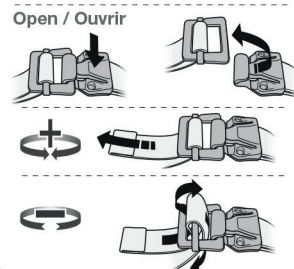
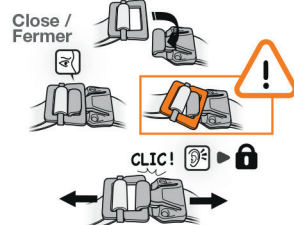
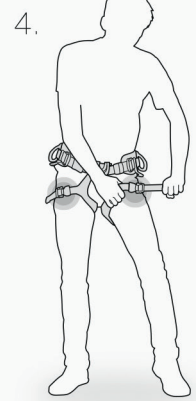
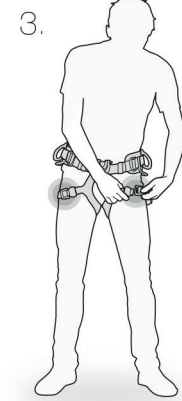
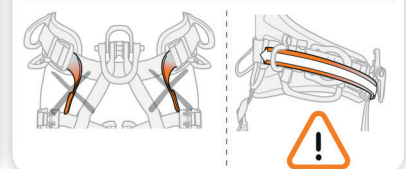
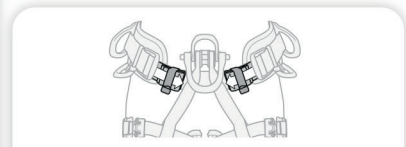
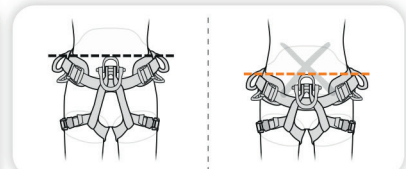
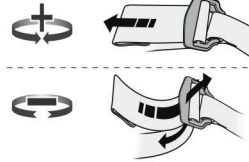
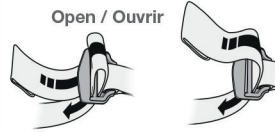
Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique



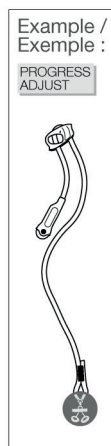
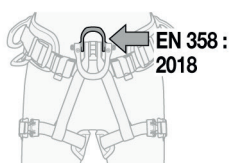
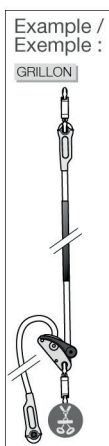
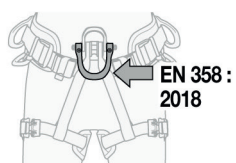
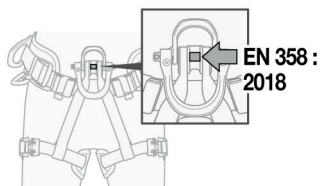
Close / Fermer



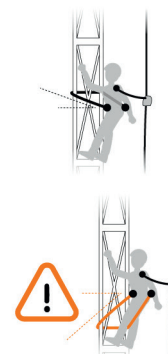
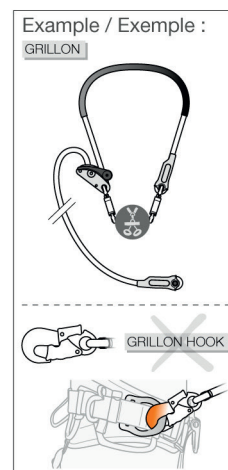
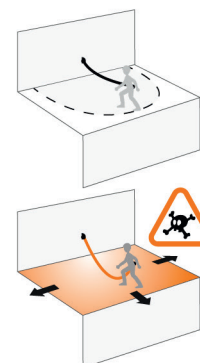
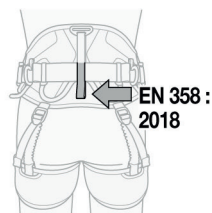
Open / Ouvrir



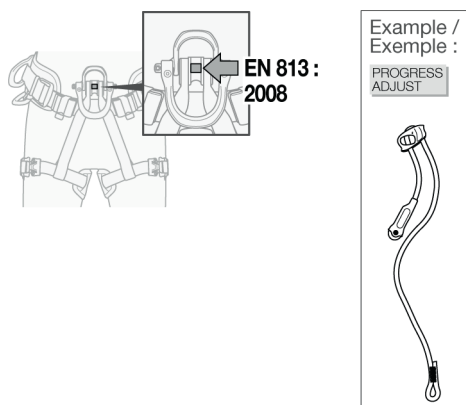
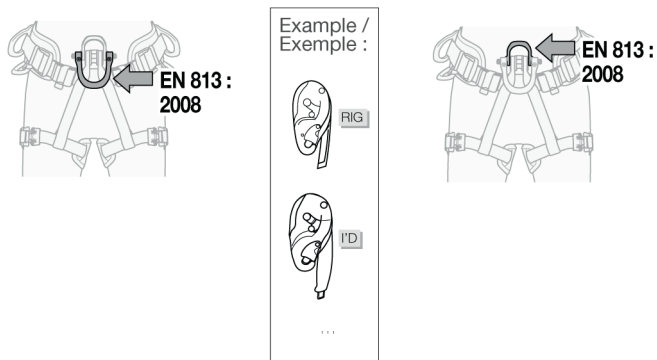
6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
 Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



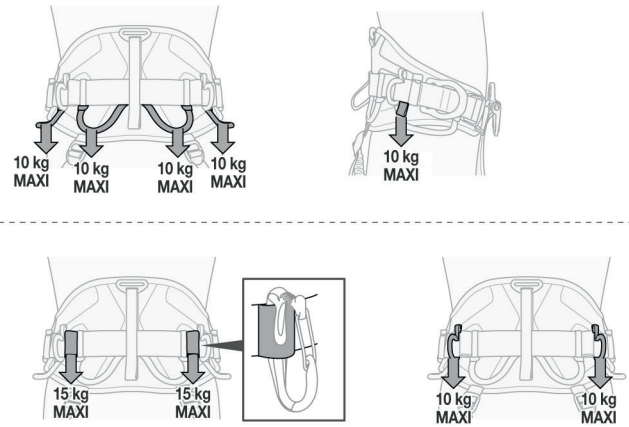
6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
 Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



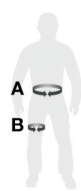
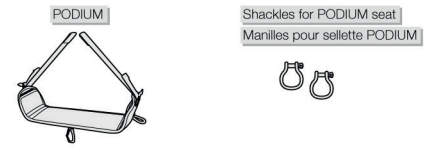
7. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissard EN 813: 2008



8. Equipment loops
Porte-matériels



9. Accessories
Accessoires



	A	B
Size / Taille 0	65 - 80 cm 26 - 31 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch
Size / Taille 1	A 70 - 93 cm 28 - 36 inch	B 47 - 62 cm 19 - 24 inch
Size / Taille 2	A 83 - 120 cm 33 - 46 inch	B 50 - 65 cm 20 - 25 inch

10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie
Serial n° / N° de série
0000 XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage
 etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection
+ 30°C maxi. / + 86°F maxi.

F. Drying / Séchage
+ 30°C maxi. / + 86°F maxi.

G. Storage - Transport / Stockage - transport

I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations
 → Petzl

J. FAQ - Contact / Questions - Contact
 → petzl.com

UK CA 0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :
SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvo spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýši nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP).

Sedací postroj, pás pre pracovné polohovanie a zadržiavanie pre práce vo výškach.

Nominálne maximálne zaťaženie: 140 kg.

Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než pre ktorý je určený.

Zodpovednosť a UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred použitím tohto výrobku je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb.

Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiete akejkolvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

2. Opis častí

(1) Rozoberateľný predný pripojovací bod, (2) Postranné pripojovacie body, (3) Popruhy pásu, (4) Zadný pripojovací bod pre zadržiavacie systémy, (5) Zadná pracka pre spojenie hrudného a sedacieho postroja, (6) Nastavovacie pracky DoubleBack, (6 bis) Automatická rýchlospona FAST LT, (7) Materiálová pútko, (8) Pútko pre pripojenie púzdra TOOLBAG, (9) Elastické pridržiavače popruhov, (10) Nožný popruh, (11) Nastaviteľné elastické pridržiavače popruhov nohavičiek, (12) Sloty pre nosiče materiálu CARITool, (13) Pripojovacie oká pre hrudný postroj TOP Croll S.

Hlavné materiály:

Popruhy: polyester.

Nastavovacie pracky: oceľ.

Predné pripojovacie body: zliatina hliníka, nerezová oceľ.

3. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí na neporušenosti vášho vybavenia.

Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine, a na podmienkach použitia). Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com. výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

Pred každým použitím na postroji:

Skontrolujte stav popruhov v miestach pripojovacích bodov, u nastavovacích praciek a bezpečnostných švov. Zamerajte sa na rezy, opotrebenie a poškodenie vzniknuté používaním, vysokou teplotou či chemikáliami ... Osobitnú pozornosť venujte pretrhnutým alebo vytiahnutým nitiam.

Uistite sa, že všetky pracky DoubleBack PLUS a rýchlospona FAST LT správne fungujú.

Rozoberateľný predný pripojovací bod

Skontrolujte, či nie sú prítomné praskliny, deformácie, korózia ... Skontrolujte prítomnosť skrutiek a ich dotiahnutie.

Počas používania

Pravidelne kontrolujte, či sú nastavovacie pracky bezpečne dotiahnuté. je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. vždy sa presvedčte, či sú všetky súčasti systému navzájom v správnej polohe.

4. Zlučiteľnosť

Overte si súlad tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť). Vybavenie používané s vaším strojom musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (Např. EN 362 karabíny).
Upozornenie: skontrolujte zlučiteľnosť používaných spojok s postrannými bodmi pripojovacieho bodu: nebezpečenstvo nezlučiteľnosti tvaru, alebo obmedzenie polohovateľnosti (Např. Veľký priemer poistky zámku ...).
Upozornenie: spojovacie prostriedky sa zašitým zakončením chránením plastovým krytom nie sú zlučiteľné s kolíkom rozoberateľného predného pripojovacieho bodu.

5. Zostavenie stroja

- Nezabudnite správne založiť presahujúce popruhy (naplocho poskladané) Do elastických popruhov.
- Pozor na cudzie predmety, ktoré by mohli spôsobiť nefunkčnosť automatických rýchlospon FAST LT (např. kamienky, piesok, odev ...). Overte ich správne dotiahnutie (Pozri nákresy).

Rozoberateľný predný pripojovací bod

Tento bod umožňuje pripojenie niekoľkých kusov vybavenie naraz: textilné spojovacie prostriedky bez plastového krytu a sedačku PODIUM na kolíku, lanový blok Croll na malom D oku, zlaňovacie zariadenie na veľkom D oku. Obe skrutky musia byť na mieste a bezpečne dotiahnuté. Pozorne sledujte pokyny pre zloženie a rozloženie: pozri znázornené šípky.
Nie je nutné úplne odskrutkovať skrutky zo závitú. Ak stratíte skrutku, kontaktujte servisné centrum Petzl.

Nastavenie a skúška zavesením

Stroj musí byť nastavený tak, aby pohodlne padol a znížil riziko poranenia v prípade pádu. Zaveste sa v úväzku a vyskúšajte si pohyby všetkými smermi a vo všetkých polohách, overte si, či vám stroj dobre padne a poskytuje dostatočné pohodlie pre požadovaný spôsob použitia, a že je optimálne nastavený.

6. Stroj pre pracovné polohovanie a zadržanie EN 358: 1999

Tieto pripojovacie body môžu sa používať len na pripojenie systémov pre pracovné polohovanie alebo zadržania - maximálna dĺžka pádu: 0,6 m.
Pozri návod na použitie daného spojovacieho prostriedku, jeho bezpečnostné opatrenia. Nie sú určené na pripojenie systému zachytenia pádu. Niekedy je nutné systémy pracovného polohovanie a zadržanie doplniť kolektívnymi alebo osobnými systémy zachytenia pádu.
Pri použití v systéme zachytenia pádu podľa normy EN 363, použite TOP Croll (stará verzia), TOP Croll S alebo TOP Croll L (verzia 2018) hrudný stroj spoločne so sedacím strojom.
6A. Rozoberateľný predné pripojovací bod
6B. Postranné pripojovacie body pásu
Vždy používajte oba postranné pripojovacie body súčasne, spojené polohovacím spojovacím prostriedkom, zaistíte si tak dokonalú oporu pásu.
6C. Zadné pripojovací bod pre zadržanie
Tento pripojovací bod je určený iba na pripojenie zádržného systému, ktorý zabraňuje používateľovi vo vstupe do priestoru s nebezpečenstvom pádu.

7. Sedací stroj

EN 813: 2008

Rozoberateľný predný pripojovací bod

Je určený pre výstupy po lane a pracovné polohovanie. Pripojovací bod použite na pripojenie zlaňovacej brzdy, polohovacieho alebo postupového spojovacieho prostriedku.

Tento pripojovací bod nie je vhodný pre zachytenie pádu.

8. Pútka na materiál

Pútka na materiál sú určené iba pre nosenie a organizovanie pomôcok.

POZOR, NEBEZPEČENSTVO: pútka na materiál nikdy nepoužívajte na istenie, zlaňovanie, nadväzovanie ani pripájanie do kotviaceho bodu.

Pridržiavač zo suchého zipsu smie byť používaný na pripevnenie vášho tlmiča pádu od pohyblivého zachytávača pádu vo vyššej polohe.

9. Príslušenstvo

A. Pridržiavač spojok spojovacieho prostriedku pre zachytenie pádu: slúži iba na odloženie nepoužívaného konca spojovacieho prostriedku.

B. V prípade pádu pútka uvoľní koniec spojovacieho prostriedku, aby sa tlmič pádu mohol neobmedzene vytrhnúť.

Sedačka PODIUM a závlačky pre sedačku PODIUM.

Upozornenie: tento pripojovací bod nie je pripojovací bod pre zachytenie pádu.

10. Doplnkové informácie

- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade ťažkostí vzniknutých pri používaní tohto vybavenia.
- Kotviace zariadenia / bod by sa mal prednostne nachádzať nad polohou používateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN).
- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom, aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku, alebo na zem.
- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.
- Záchytný postroj je jediný povolený prostriedok na ochranu tela v systéme zachytenie pádu.
- Ak používate rôzne časti výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, v ktorej je zabezpečovacie funkcie jednej súčasti narušená funkciou inej súčasti výstroja.
- POZOR: Vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užívateľia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave. UPOZORNENIE: nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
- Je nutné dodržiavať pokyny pre použitie každého prostriedku, ktorý je použitý v spojení s týmto produktom.
- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude vybavenie používané.
- Označenie produktu udržiajte čitateľné.

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

UPOZORNENIE: niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí od druhu, intenzity a prostredia, v ktorom je výrobok používaný (znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atď.).

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Je starší ako 10 rokov a vyrobený z plastu alebo textílií.
- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickú prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania.
- Sa stane zastaraným vzhľadom k legislatíve, normám, technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením, atď.

Takýto produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

Piktogramy:

A. Životnosť: 10 rokov - B. označenie - C. povolená teplota - D. Bezpečnostné opatrenia - E. Čistenie / dezinfekcia - F. sušenie - G. Skladovanie / preprava - H. Údržba - I. úprava / opravy (zakázané mimo prevádzkarne Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - J. Otázky / kontakt

3 roky záruka

Na chyby materiálu a vady vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na chyby vzniknuté: bežným opotrebovaním a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbalosťou, nesprávnym použitím.

Varovné symboly

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti. 2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poraneniu. 3. Dôležité informácie týkajúce sa fungovania alebo správania vášho výrobku. 4. Nezlučiteľnosť vybavenia.

Vysledovateľnosť a označovanie

a. Orgán kontrolujúci výrobu tohto OOP - b. Skúšobňa vykonávajúca certifikačné skúšky CE - c. Sledovateľnosť: označenie - d. Veľkosť - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Individuálne identifikačné číslo - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu - m. Nominálne maximálne zaťaženie